

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 44 (2017)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Información de la OSE

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Ofertas de invierno para jóvenes de la OSE

## ¡Descubramos juntos nuestro país con sol y nieve!

La Oficina de la Juventud de la OSE ofrece a los jóvenes suizos en el extranjero múltiples posibilidades de visitar Suiza. Este invierno también disponemos de tres fabulosas ofertas para jóvenes a partir de los 15 años.

### Campamento de esquí de Año Nuevo para jóvenes en Les Diablerets (VD) del 27/12/2017 al 5/01/2018

Un fantástico y muy variado campamento de invierno en Les Diablerets, una localidad de las montañas del Valais: ¡sol, nieve y diversión! Una oferta para jóvenes suizos en el extranjero de 15 a 18 años. Un equipo de monitores competentes y motivados hará de tu estancia una experiencia inolvidable. Inscripción e información: [www.swisscommunity.org/de/jugend/freizeitangebote](http://www.swisscommunity.org/de/jugend/freizeitangebote)

### Campamento de invierno para adultos en Saas-Grud (VS) del 27/12/2017 al 05/01/2018

En los Alpes del Valais, el lema vuelve a ser: "¡Síbete a la pista!". La Oficina de la Juventud ofrece por segunda vez a jóvenes suizos residentes en el extranjero a partir de los 18 años un campamento de invierno, con un programa perfectamente adaptado. Inscripción e información: [www.swisscommunity.org/de/jugend/freizeitangebote](http://www.swisscommunity.org/de/jugend/freizeitangebote)

### Curso de alemán en Lucerna del 08 al 19/01/2018

Aprende alemán, uno de los cuatro idiomas oficiales, o mejora tus conocimientos de esta lengua mediante nuestro curso de alemán en Lucerna. Asimismo, en el marco de nuestras actividades en común descubrirás por las tardes las ciudades y montañas suizas. Tu familia de acogida te brindará la oportunidad de conocer la vida y cultura de una familia suiza. Inscripción e información: [www.swisscommunity.org/de/jugend/bildungsangebote](http://www.swisscommunity.org/de/jugend/bildungsangebote)

## Subvención

La Oficina de la Juventud dispone de fondos para apoyar a los participantes con escasos recursos financieros. Las solicitudes pueden presentarse en el siguiente enlace:

[www.swisscommunity.org/de/jugend/beitragsreduktion](http://www.swisscommunity.org/de/jugend/beitragsreduktion)

## Datos de contacto de la Oficina de la Juventud:

youth@aso.ch; +41 31 356 61 00; [www.facebook.com/ASOyouth](https://www.facebook.com/ASOyouth)

# educationsuisse: Conferencia de las escuelas suizas en el extranjero

Este año, la Conferencia de las escuelas suizas se celebró del 10 al 12 de julio en Zúrich. La parte oficial, que reunió a más de un centenar de personas, se desarrolló en torno al tema "Zúrich y la presencia educativa en el extranjero". Conferenciantes de primer orden, entre ellos el Presidente del Consejo de los Estados, Ivo Bischofberger, la Directora de educación zuriquesa, Silvia Steiner, la Directora de economiesuisse, Monika Rühl, así como los Rectores de la Universidad de Zúrich y de la Escuela Superior de Pedagogía de Zúrich, analizaron el tema de la educación en el contexto nacional e internacional, desde múltiples ángulos. El cantón de Zúrich patrocina las escuelas suizas de la Ciudad de México, Catania, Madrid, así como la recién inaugurada escuela suiza de Pekín. Los cantones patrocinadores apoyan a "sus" escuelas sobre todo en materia pedagógica, ya que, conforme a la legislación correspondiente, les compete su supervisión pedagógica. Casi 8 000 alumnos, 980 de los cuales son de nacionalidad suiza, están matriculados en las 18 escuelas suizas reconocidas por la Confederación en el mundo entero.

A la conferencia acudieron desde sus países de residencia, tanto los directores de las escuelas como los presidentes de los Consejos Escolares. Además del acto oficial, el programa abarcó cursos de formación continua, el trabajo en red y un encuentro con Isabelle Chassot, Directora de la Oficina Federal para la Cultura (OFC), responsable de las escuelas suizas en el extranjero. Esta oficina se encarga de las contribuciones federales de apoyo, así como de los trámites de reconocimiento de las nuevas escuelas suizas por parte del Consejo Federal. La red actual de las escuelas suizas refleja la historia de la emigración suiza. Hasta la fecha, las nuevas escuelas siguen abriendose por iniciativa de los suizos residentes locales.

La conferencia estuvo a cargo de educationsuisse, asociación que coordina la organización de las escuelas suizas en el extranjero. educationsuisse representa los intereses de las escuelas suizas en el extranjero ante la sociedad, la economía y las autoridades suizas. Con este fin les presta toda una serie de servicios en el ámbito administrativo, así como de gestión financiera y recursos humanos. Además, educationsuisse apoya y asesora a los suizos residentes en el extranjero, así como a los alumnos de las escuelas suizas en el extranjero que desean realizar una formación en Suiza. El personal de educationsuisse habla alemán, francés, inglés, italiano y español.

Para mayor información acerca de la conferencia de las escuelas suizas en el extranjero, consulte el sitio web [www.educationsuisse.ch](http://www.educationsuisse.ch).

Organización de los Suizos en el Extranjero (OSE)

Alpenstrasse 26  
CH-3006 Berna  
Tel. +41 31 356 61 00  
Fax +41 31 356 61 01  
info@aso.ch  
[www.aso.ch](http://www.aso.ch)  
[www.revue.ch](http://www.revue.ch)  
[www.swisscommunity.org](http://www.swisscommunity.org)



Nuestros socios:

educationsuisse  
Tel. +41 31 356 61 04  
Fax +41 31 356 61 01  
info@educationsuisse.ch  
[www.educationsuisse.ch](http://www.educationsuisse.ch)



Fundación para los Niños Suizos en el Extranjero  
Tel. +41 31 356 61 16  
Fax +41 31 356 61 01  
info@sjas.ch  
[www.sjas.ch](http://www.sjas.ch)

Stiftung für junge Ausländer  
Fondation pour les enfants suisses à l'étranger  
Fondazione per i giovani svizzeri all'estero  
Fundazioù per giovani svizzeri a l'estero

# FNSE: Campamento de invierno

En nuestro campamento de invierno, los niños suizos de 8 a 14 años residentes en el extranjero que practiquen el esquí o el snowboard, principiantes o avanzados... ¡se divertirán en grande!

## Campamento de invierno en Valbella (GR)

**Fecha:** del miércoles 27 de diciembre de 2017 al viernes 5 de enero de 2018

**Número de participantes:** 42

**Precio del campamento:** CHF 900.-

**Alquiler de esquís o de snowboard:** aprox. CHF 150.-

**Fecha límite de inscripción:** 15 de octubre de 2017

### Inscripción:

A partir del 15 de septiembre encontrará información sobre el campamento de invierno, así como el formulario de inscripción, en [sjas.ch/es/campamentos/inscripción/](http://sjas.ch/es/campamentos/inscripcion/). En casos justificados se concederán descuentos en el precio del campamento. El formulario correspondiente puede solicitarse junto con el formulario de inscripción. Previa solicitud le enviaremos por correo el folleto informativo.

### ¡Gratis al campamento juvenil de esquí Juskila!

Del 2 al 8 de enero de 2018, 600 jóvenes de 13 y 14 años disfrutarán de una semana gratuita para realizar deportes de invierno en Lenk, en el Oberland bernés... ¡ya por 77.<sup>a</sup> vez! Entre los 600 ganadores del sorteo habrá 25 suizos residentes en el extranjero. Cuando los 600 chicos de 13 y 14 años lleguen el 2 de enero de 2018 en un tren especial a Lenk, en el valle de Simmental, procedentes de todos los puntos de Suiza, se escribirá un nuevo capítulo de Juskila. Esta es la 77.<sup>a</sup> ocasión que Swiss-Ski y sus socios invitan al mayor campamento de deportes de invierno en Suiza. Ahora será el turno de los niños nacidos en 2002 y 2003.

Quienes deseen participar en el campamento juvenil de esquí (Juskila) deben poder comunicarse al menos en una de las tres lenguas oficiales de Suiza: alemán, francés o italiano. Los puestos en el campamento se sortearán. Los ganadores podrán participar en él y recibirán gratuitamente clases de deportes de invierno, comida y estancia. La organización y financiación del viaje de ida y vuelta correrán a cargo de los padres. A finales de septiembre se darán a conocer los nombres de los 25 suizos residentes en el extranjero que hayan ganado un puesto en el campamento.

### Talón para el sorteo: JUSKILA Lenk (del 2 al 8 de enero de 2018)

Favor de llenar con letra de imprenta legible.

Nombre: \_\_\_\_\_

Apellidos: \_\_\_\_\_

Calle: \_\_\_\_\_

Código postal, localidad: \_\_\_\_\_

País: \_\_\_\_\_

Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_

Nombre del/de los tutor/es legal/es: \_\_\_\_\_

Niña  Niño

Municipio de residencia en Suiza (véase pasaporte/tarjeta de identidad): \_\_\_\_\_

Correo electrónico de los padres: \_\_\_\_\_

Teléfono de los padres: \_\_\_\_\_

Tipo de deporte:  Esquí alpino  Esquí de fondo  Snowboard

Marque solo una casilla. Tras el sorteo ya no se podrá cambiar de tipo de deporte.

Idioma del/de la hijo/a:  Alemán  Francés  Italiano

Firma del/de los tutor/es legal/es: \_\_\_\_\_

Firma del/de la hijo/a: \_\_\_\_\_

Favor de enviar el talón, junto con una copia del pasaporte suizo de uno de los padres o del/de la hijo/a hasta el 15 de octubre de 2017 (fecha del registro de entrada) a: Fundación para los Niños Suizos en el Extranjero (FNSE), Alpenstrasse 26, 3006 Berna (SUIZA)

### Información y orientación:

Fundación para los Niños Suizos en el Extranjero (FNSE); Alpenstrasse 26; 3006 Berna, SUIZA

Tel. +41 31 356 61 16; Fax +41 31 356 61 01; E-mail: [info@sjas.ch](mailto:info@sjas.ch); [www.sjas.ch](http://www.sjas.ch)

## Guía de la OSE

*A través de conocidos me enteré de que también las divorciadas tienen derecho a percibir una pensión de viudedad tras el fallecimiento del ex marido. ¿Puedo solicitar una pensión de viudedad, si me encuentro en esta situación? Tengo 80 años y resido en el extranjero.*

Sí, en caso de que no haya vuelto a casarse entretanto tendrá derecho a percibir una pensión de viudedad, bajo ciertas condiciones. La legislación establece las siguientes condiciones: en caso de que esté divorciada y su anterior cónyuge haya fallecido, tendrá derecho a percibir una pensión de viudedad, si tiene hijos y el matrimonio disuelto duró al menos 10 años, o si en el momento del divorcio tenía más de 45 años y el matrimonio disuelto duró al menos 10 años, o su hijo menor cumplió los 18 años después de que usted cumpliera los 45. En caso de que

no cumpla ninguno de los anteriores requisitos, tendrá derecho a percibir una pensión de viudedad hasta que su hijo menor cumpla 18 años.

Fuente: Oficina de información del seguro de vejez/invalidez (AHV/IV) en colaboración con la Oficina federal de Seguridad Social

**Deberá remitir la solicitud directamente a la Caja suiza de compensación de Ginebra: Schweizerische Ausgleichskasse SAK; Prestaciones del seguro de vejez, Av. Edmond-Vaucher 18, Apartado de correos 3100, 1211 Ginebra 2, Suiza. Tel.: +41 58 461 9111; Fax: +41 58 461 97 05**

El servicio jurídico de la OSE proporciona información legal general sobre el derecho suizo, sobre todo en las áreas que atañen a los suizos en el extranjero. No proporciona información sobre derecho extranjero, ni interviene en litigios entre partes particulares.

**AVISO LEGAL:**  
"Panorama Suizo", revista para los suizos en el extranjero, aparece en su 43<sup>a</sup> año en los idiomas alemán, francés, italiano, inglés y castellano, en 14 ediciones regionales y con una tirada total de 400 000 ejemplares (incluidos 200 000 electrónicos). Las noticias regionales se publican cuatro veces al año. La

responsabilidad respecto del contenido de los anuncios y suplementos publicitarios la asumen sólo los anunciantes. Los contenidos no reflejan imperativamente la opinión de la redacción ni del editor.

**DIRECCIÓN EDITORIAL:** Marko Lehtinen (LEH), jefe de redacción; Stéphane

Herzog (SH); Marc Lettau (MUL); Jürg Müller (JM); Peter Zimmerli, responsable de las páginas "news.admin.ch". Relaciones con los Suizos del Extranjero, DFAE, 3003 Berna, Suiza.

**TRADUCCIÓN:** CLS Communication AG

**DISEÑO:** Joseph Haas, Zürich

**IMPRESIÓN:** Vogt-Schild Druck AG, 4552 Dierendingen.

**DIRECCIÓN POSTAL:** Editor/Sede de la Redacción/Administración publicitaria: Organización de los Suizos en el Extranjero, Alpenstrasse 26, 3006 Berna, Tel. 41313566110, Fax +41313566101, E-mail: [revue@aso.ch](mailto:revue@aso.ch). PC 30-6768-9

**CIERRE DE LA PRESENTE EDICIÓN:** 27.7.2017

Todos los suizos residentes en el extranjero e inscritos en una representación consular suiza reciben gratuitamente esta revista. Otras personas interesadas pueden suscribirse abonando una tasa anual de CHF 30.–/CHF 50.– (en el extranjero). La revista será distribuida manualmente desde Berna a todos los suscriptores.

**CAMBIOS DE DIRECCIÓN:** cuando se mude, comunique su nueva dirección a su embajada o consulado suizo; por favor, no nos escriba a Berna.



RECICLADO

Papel hecho de

material reciclado

FSC® C012018